



የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር  
**አዲስ ነጋሪ ጋዜጣ**  
**ADDIS NEGARI GAZETA**  
 OF THE CITY GOVERNMENT OF ADDIS ABABA

ሃያ ስድስተኛ ዓመት ቁጥር ፲፱  
 አዲስ አበባ ታህሳስ ፲፪ ቀን ፪ሺ፲ ዓ.ም

በአዲስ አበባ ከተማ  
 ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

26<sup>th</sup> Year No. 19  
 Addis Ababa, 21<sup>st</sup> December, 2017

**ማውጫ**

**ደንብ ቁጥር ፲፭/፪ሺ፲ ዓ.ም**  
**የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የመለስ ዜናዊ**  
**መታሰቢያ የቴክኖሎጂ ምርምር ሽግግርና**  
**የኢንኩቤሽን ማዕከል ማቋቋሚያ ደንብ**  
**ገጽ.....፲፪፻፺፭**

**CONTENT**

**Regulation No.95/2017**  
**The Addis Ababa City Government Meles zenawi's**  
**Memorial Technology Research Transfer and**  
**Incubation Center Establishment Regulation**  
**Page.....1295**

**ደንብ ቁጥር ፲፭/፪ሺ፲ ዓ.ም**

**የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የመለስ ዜናዊ**  
**መታሰቢያ የቴክኖሎጂ ምርምር ሽግግርና**  
**የኢንኩቤሽን ማዕከል ማቋቋሚያ ደንብ**

**REGULATION No 95/ 2017**

**THE ADDIS ABABA CITY GOVERNMENT**  
**MELES ZENAWIS MEMORIAL TECHNOLOGY**  
**RESEARCH TRANSFER AND INCUBATION**  
**CENTER ESTABLISHMENT REGULATION**

በቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ስልጠና የምርምር ፍላጎትን ለመለየት፣ የቴክኖሎጂ ምርምር ስራዎችን ለመምራት፣ ከምርምሩ የሚገኘውን ውጤት ለመጠቀም፣ በቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ስልጠና ዕቅድ ዝግጅት ሂደት ውስጥ የጥናትና ምርምር ተግባራትን ለማጠናከር እንዲቻል በከተማው የጥናትና ምርምርና ኢንኩቤሽን አቅም መገንባት ወሳኝ በመሆኑ፣ የቴክኖሎጂ ምርምር የቴክኖሎጂ አቅም በመገንባትና በመጠቀም ኢንዱስትሪው ቀልጣፋ የአመራረት ስርዓት እንዲይዝ፣ ቀጣይነቱ ለማረጋገጥና ተወዳዳሪነቱን ማሳልበት በማስፈለጉ ፤

Whereas, it is found necessary to build technological research capacity and use it to create an efficient manufacturing system for the industry and ensure its sustainability in order to enhance its competitiveness; and build the capacity of study, research and incubation in the city so as to identify the research areas of the technical and vocational education and training, lead the activities of technological research and use the outcomes of the research and strengthen the activities of study and research in the plan preparation process for the technical and vocational education and training;

**ያንዱ ዋጋ**  
**Unit price**

**አዲስ ነጋሪ ጋዜጣ ፖ.ሣ.ቁ ፪ሺ፬፻፵፭**  
**Addis Negari Gazeta P.O.Box 2445**

የከተማ አስተዳደሩ የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ቢሮ የከተማ አስተዳደሩን የልማት እቅዶች ስኬት ለማፋጠን የቴክኖሎጂ ምርምርና ሽግግር ማዕከላት የሚያበረክቱት አስተዋጽኦ ከግምት ውስጥ በማስገባት በከተማው የቴክኖሎጂ ምርምር ሽግግርና ኢንኩቤሽን ማዕከል በሕግ አግባብ ማቋቋም በማስፈለጉ፤

የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ካቢኔ በተሻሻለው የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ቻርተር አዋጅ ቁጥር ፫፻፷፩/፲፱፻፺፭ አንቀፅ ፳፫ (፩)(ረ) እና በአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ስልጠና ቢሮና ማሰልጠኛ ተቋማት ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር ፵፱/፪ሺ፱ አንቀጽ ፵፮(፩) መሠረት ይህን ደንብ አውጥቷል፡፡

**ክፍል አንድ**  
**ጠቅላላ ድንጋጌ**

**፩. አጭር ርዕስ**

ይህ ደንብ “ የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የመለስ ዜናዊ መታሰቢያ የቴክኖሎጂ ምርምር ሽግግርና የኢንኩቤሽን ማዕከል ማቋቋሚያ ደንብ ቁጥር ፺፭/፪ሺ፲” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡

**፪. ትርጓሜ**

- የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ ደንብ ውስጥ፡-
- ፩. “አስተዳደር” ማለት የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ነው፤
  - ፪. “ከንቲባ” ማለት የአዲስ አበባ ከተማ ከንቲባ ነው፤
  - ፫. “ቢሮ” ማለት የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ቢሮ ነው፤

Whereas, it is found necessary by the technical and vocational education and training bureau of the city government to establish a center to carry out the technology research, transfer and incubation widely and deeply at a selected place in the city under the law in order to accelerate the attainment of the development plans of the city government taking the contributions of the technology research and transfer centers into consideration;

Now, therefore, in accordance with article 23 (1) (f) of the Addis Ababa city government revised charter proclamation number 361/2003 and the Addis Ababa technical and vocational education and training bureau and training institutions proclamation number 49/2016 article 46 , the Addis Ababa city council has issued this regulation as follows.

**Part One**  
**General provision**

**1. Short Title**

This regulation may be cited as the “Addis Ababa City Government Meles Zenawi’s Memorial Technology Research Transfer and Incubation Center Establishment Regulation No 95/2017.”

**2. Definition**

- In this regulation, unless the context otherwise requires:
- 1. “**Government**” means the Addis Ababa city government;
  - 2. “**Mayor**” means the mayor of the Addis Ababa city government;
  - 3. “**Bureau**” means the technical and vocational education and training bureau of the Addis Ababa city government;

፬. “ዳይሬክተር” ማለት የቴክኖሎጂ ምርምር ሽግግርና ኢንኬቤሽን ማዕከልን በበላይነት መምራት ኃላፊነት የተሰጠው ሰው ነው፤

፭. “ባለሙያ” ማለት በቴክኖሎጂ ምርምርና ሽግግር ማዕከል ውስጥ በማሰልጠን፣ በምርምር ስራ፣ ወይም በምርት ስራ ላይ የተሰማራ ሠራተኛ ነው፤

፮. “የአስተዳደር ሠራተኛ” ማለት የቴክኖሎጂ ምርምርና ሽግግር ማዕከል ውስጥ አስተዳደራዊ ስራ የሚሰራ የመንግስት ቅጥር ሠራተኛ ነው፤

፯. “ቴክኖሎጂ” ማለት የአንድን ህብረተሰብ ማህበረሰብ ኢኮኖሚያዊ ችግሮችን ለመፍታት፣ የኑሮ ደረጃውን ለማሻሻል የሚያስችል የምርት አመራረትና አጠቃቀም፣ ከአገልገሎት አሰጣጥ ጋር የተጣመረ ዕውቀት፣ የአሰራር ስርዓት ነው፤

፰. “የቴክኖሎጂ ምርምር፣ ሽግግርና ኢንኬቤሽን ማዕከል” ማለት በቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና በምርምር ተለይተው ለሽግግር የተዘጋጁ ቴክኖሎጂዎች፣ ማምረቻ፣ ማከማቻ፣ የተለዩ አዋጭና ችግር ፈቺ ቴክኖሎጂዎች ማሸጋገሪያና የባለሙያዎች መፈልፈያ የልህቀት ማዕከል ነው፤

፱. “የብዩዳ ክፍል” ማለት የብዩዳ ቴክኖሎጂን በዘመናዊና በተሳለጠ መልክ ለተግባርና ምርታማነትን ለማሳደግ ብሎም በቴክኖሎጂ ምርምርና ሽግግር ልማት ዙሪያ የተሸለ ሥራ ለመስራት እንዲቻል በዘመናዊ ቴክኖሎጂና የብዩዳ መሳሪያዎች የተደራጀ ክፍል ነው፤

4. “**Director**” means an individual that superiorly lead and manage the technology research, transfer and incubation center;

5. “**Professional**” means an employee that engages in the training, research or production activity at the technology research and transfer center;

6. “**Administrative Staff**” means a government employee that carries out the administrative activities at the technology research and transfer center;

7. “**Technology**” means a management method and system that incorporate knowledge with service provision, manufacturing and utilization of a product so as to solve the social and economic problems of a community and enhance its life standard;

8. “**Technology Research, Transfer and Incubation Center**” means a center of excellence that produces and accumulates prepared technologies for transfer which are identified in the researches of technical and vocational education and training; transfers identified profitable and problem solving technologies; and nurtures professionals;

9. “**Welding Unit**” means a unit which is organized with modern technology and welding materials so as to carry out the welding technology in a modern and efficient way as well as increase productivity and execute better activities in the areas of technology research and transfer development;

፲. “ኢንኬቤሽን” ማለት የተለያዩ የፈጠራ ክህሎት ያላቸው ግለሰቦችን የፈጠራ ክህሎታቸውን ለገበያ እንዲያቀርቡ የመደገፍና የማብቃት ሂደት ነው፤

፲፩. “የስራ አመራር ቦርድ” ማለት በዚህ ደንብ አንቀፅ መሠረት የተደራጀ ማዕከሉን በበላይነት የሚመራ አካል ነው።

፲፪. “ባለድርሻ አካላት” ማለት የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ስልጠና ስርዓት ውስጥ ጉልህ ሚና ያላቸው እንደ መንግስታዊ አካላት፣ ማሰልጠኛ ተቋሞች፣ የልማት ድርጅቶች፣ የስቪል ማህበረሰብና እነዚህ የመሳሰሉትን አካላት ያጠቃልላል፤

፲፫. “የቴክኖሎጂ ሽግግር” ማለት አንድን የታቀበ ቴክኖሎጂ ፈላጊ ኢንዱስትሪዎችን፣ አገልግሎት ሰጪ ተቋማትንና አብዣዎችን በመለየትና በማብቃት ቴክኖሎጂውን ወይም የአሰራር ዘዴን ከአመንጪ ወደ ተጠቃሚዎች የማስተላለፍ ሂደት ነው፤ የማስተላለፍ ሂደቱ ቴክኖሎጂን በቀጥታ መጠቀምን መቅዳትን ማላመድንና ማስፋፋትን ይጨምራል።

**፫. የተፈጻሚነት ወሰን**

ይህ ደንብ በከተማ አስተዳደሩ ስር በሚገኙ በቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ስልጠና ስርዓት ውስጥ በሚሳተፉ ማሰልጠኛ ተቋማት በቴክኖሎጂ ምርምርና ሽግግር ማዕከላትና በቀጥታም ሆነ በተዘዋዋሪ በሚመለከታቸው አካላት ላይ ተፈጻሚነት ይኖረዋል።

- 10. “**Incubation**” means the process of supporting and capacitating individuals who have various creative skills to bring their creative abilities to the market;
- 11. “**Management Board**” means an organ that consists various higher education and research institutions and stakeholders;
- 12. “**Stakeholders**” means those governmental organs, training institutions, enterprises and civil societies that have immense contribution in the technical and vocational education and training system and includes such other organs;
- 13. “**Technology Transfer**” means the process transferring an identified technology or management system from its innovators to users through selecting and capacitating the demanding industries, service rendering institutions and multipliers; the transferring process includes direct utilization, copying, adapting and expansion.

**3. Scope of Application**

This regulation shall be applicable to the training institutions, technology research and transfer centers and directly or indirectly concerned organs that are participating in the technical and vocational education and training system in the city government.

**፬. ዓላማ**

**፩. የማዕከሉ ዋና ዓላማ**

በጥናትና ምርምር የታገዘ ብቁ ተመራማሪና ባለሙያ በመፍጠር የከተማ የነዋሪውን ኢኮኖሚያዊና ማህበራዊና ኢኮኖሚያዊ ችግሮችን መፍታት።

**፪. የማዕከሉ ዝርዝር ዓላማዎች፡-**

- ሀ/ ማዕከሉ የጥናት፣ ምርምርና የቴክኖሎጂ ሽግግር ማዕከል የሚሆንበትን አሰራር መዘርጋት፤
- ለ/ ቴክኖሎጂ የማፍለቅ አቅም ያላቸውን አካላት በመመልመል ቴክኖሎጂ እንዲያፈልቁና እንዲያሸጋግሩ ማድረግ አቅም መገንባትና ልዩ ድጋፍና እገዛ ማድረግ፤
- ለ/ በዘመናዊ የጥናት፣ የምርምር፣ የምልከታ፣ የትንተና እና የሥርዐት ሥራዎች የተደገፉ ትምህርትና ሥልጠናዎች በአስተዳደሩ በየደረጃው ላሉ ማሰልጠኛ ተቋማት በመስጠት በአስተማማኝ ማስረጃዎች የተደገፉ፣ የበቁና የነጠሩ ሳይንሳዊና ችግር ፈች የሆኑ የቴክኖሎጂና የምርምር ስራዎችን በብዛት እና በጥራት ተደራሽ ማድረግ፤
- መ/ በከተማው ቁልፍ ሚና ባላቸው የልማት ፕሮግራሞች ላይ ጥናትና ምርምር በማድረግ ለልማት አስፈጻሚ መስሪያ ቤቶች ለልማት ድርጅቶች ስልጠና የሚሰጥበትን ሁኔታ ማመቻቸት፤

**4. Objective**

**1. Main Objective of the Center**

Contribute to the general development by creating competent researchers and professionals having mastery in study and research; and solving the economic and social problems of the residents of the city government through study and research.

**2. Specific Objectives of the Center**

- a. Create a system to enable the center to be a center for study, research and technology transfer;
- b. Recruit individuals who have the potential to innovate technology and enable them to innovate and transfer it; build their capacity and provide special support and assistance;
- c. Make sure that tangible, competent and outstanding scientific and problem solving technology and research results are accessible in quality and quantity through the provision of education and trainings, which are supported by modern study, research, observation, analysis and awareness activities, for training institutions at every level in the government;
- d. Facilitate conditions for the provision of trainings for development executive offices and development organizations through carrying out study and research on development programs that have key contribution to the city;

ሠ/ ከሌሎች አቻ የምርምር ማዕከሎችና ከሳይንስና ቴክኖሎጂ ተቋማት፣ ጋር የተቀናጀ አሰራር በመዘርጋት በተለያዩ የምርምር ደረጃዎች ወይም ጥናቶች ላይ በመስራት የልህቀት ማዕከሉን ማጠናከር፤

ረ/ ሴቶች፣ ወጣቶች፣ አካል ጉዳተኞች ያላቸው ተመራማሪዎችና ባለሙያዎች በጥናትና ምርምሩ ተሳትፎቸውን እንዲያጠናክሩ ማግኘት፡፡

### **ክፍል ሁለት**

#### **መቋቋም፣ አደረጃጀት፣ ስልጣንና ተግባር**

#### **፩. መቋቋም**

፩. ማዕከሉ በአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ስልጠና ቢሮ የመለስ ዜናዊ የቴክኖሎጂ ምርምር፣ ሽግግርና ኢንክቤሽን ማዕከል "ከዚህ በኋላ «ማዕከል» ተብሎ የሚጠራ ራሱን የቻለ ሕጋዊ ሰውነት ያለው ሆኖ ተቋቁሟል፤

፪. የማዕከሉ ተጠሪነት ለቢሮው ይሆናል፡፡

#### **፪. አደረጃጀት**

፩. ማዕከሉ የሚከተለው አደረጃጀት ይኖራታል፡-

ሀ. የስራ አመራር ቦርድ፤

ለ ዋና ዳይሬክተር፤

ሐ. ሁለት ምክትል ዳይሬክተሮች፤

መ.የቴክኖሎጂ ተመራማሪዎች፤ የዲዛይን

ባለሙያዎችና ቴክኖሎጂ አምራቾች፤

ሰ. አስፈላጊ ሰራተኞችና የስራ ክፍሎች ፡፡

e. Strengthen the center of excellence through creating a collaborative system with other equivalent research centers and science and technology institutions to work on various research standards and studies;

f. Support women, the youth, the physically impaired and researchers and professionals with special needs to strengthen their participation in the study and research.

### **Part Two**

#### **Establishment, Organization, Power and Duties**

#### **5. Establishment**

1. The Meles Zenawi's technology research, transfer and incubation center of the technical and vocational education and training bureau of the Addis Ababa city government (here in after called the "Center") is here by established autonomously having its own legal personality.

2. The center shall be accountable to the bureau.

#### **6. Organization**

1. The center shall have the following organization:

a. Management Board;

b. General Director;

c. Two Deputy Directors;

d. Technology researchers, design

professionals and technology producers ;

e. The necessary staffs and departments.

፪. የምርምር ማዕከሉ የሚከተሉት የስራ ዘርፎች፡-

ሀ. የምርምር ዘርፍ፤

ለ. የቴክኖሎጂ ሽግግር ዘርፍ፤

ሐ. የኢንኬቤሽን ዘርፍ፤

መ. በማሰልጠኛ ተቋማት ማዕከሉ የስራ ዘርፍ ይኖረዋል፡፡

፫. ማዕከሉ ለሥራው አስፈላጊ የሆኑ የምርምር፣ የቴክኖሎጂ ሽግግር ኢንኬቤሽንና ሌሎች ውስጣዊ አደረጃጀቶችና ሠራተኞች ይኖሩታል፡፡

፬. የምርምር ማዕከሉ የስራ ዘርፎች አደረጃጀት

፩. እያንዳንዱ ዘርፍ የራሱ ንዑስ ፕሮሰስ ካውንስል ይኖረዋል፤

፪. እያንዳንዱ ዘርፍ የራሱ የሆነ የስራ ክፍሎች ይኖሩታል፤

፫. እያንዳንዱ ዘርፍ ተጠሪነቱ ለምክትል ዳይሬክተሩ ይሆናል፡፡

#### ስለ ስልጣንና ተግባር

፭. የማዕከሉ ሥልጣንና ተግባር

ማዕከሉ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡፡

፩. የከተማውንና የሃገሪቱን የልማት ፖሊሲዎችንና ስትራቴጂዎችን መሰረት በማድረግ የጥናትና ምርምር መርሀ-ግብር ይቀርባል በቦርዱ ሲፀድቅም በስራ ላይ ያውላል፤

፪. የከተማውን የቴክኖሎጂ ፍላጎት ያጠናል፤ በተለያዩ ዘርፎች የእሴት ሰንሰለት ያዘጋጃል፤ ቴክኖሎጂዎች በማዕከሉና በከተማው ባሉ የማሰልጠኛ ተቋማት እንዲቀዱ ያደርጋል ይደግፋል፤

2. The research center shall have the following units:

a. Research Unit;

b. Technology Transfer Units;

c. Incubation Unit;

d. The center shall have a unit in training institutions.

3. The center shall have the necessary research, technology transfer, incubation and other internal organizations and employees for the work.

#### 7. Organization of the Units of the Research Center

1. Each unit shall have its own sub-process council.

2. Each unit shall have its own departments.

3. Each unit shall be accountable to the deputy director.

#### Power and Duties

#### 8. Power and Duties of the Center

The center shall have the following power and duties:

1. Design the study and research programs of the center based on the development policies and strategies of the city and the country; implement same upon its approval the board;

2. Study the technology demand of the city; prepare value chains in various units; ensure and support that technologies are being copied by the center and training institutions;

- ፫. ከተማ አቀፍ የቴክኖሎጂ የመረጃ ቋት ያደራጃል፤ መረጃው በተለያዩ የመረጃ ማሰራጨ ዘዴዎች በመጠቀም ለተጠቃሚዎች ተደራሽ እንዲሆን ያደርጋል፤
- ፬. በማዕከሉ ተመራማሪዎች፣ በኮሌጆችና ተቋማት የተሰሩ የቴክኖሎጂ ግኝቶችንና የሚቀዱ ቴክኖሎጂዎችን ይፈትሻል፤ ያሻሽላል፤ ያሸጋግራል፤ ወደ አንድ ቋት በማስገባት ድግግሞሽ እንዳይኖር ይቆጣጠራል፤
- ፭. አዳዲስ የቴክኖሎጂ ግኝቶችን ጥራት ይመረምራል እውቅና ይሰጣል፤ ዕውቅና ያገኙ ቴክኖሎጂዎችን እንዲሸጋገሩ ይፈቅዳል፤ ያሸጋግራል፤
- ፮. የማዕከሉን የምርምር ደረጃ ለማሻሻል እንዲሁም የተመራማሪዎችን የማስፈፀም አቅም ለመገንባት የሚረዱ የጥናትና ምርምር ስራዎችን ይሰራል፤ ስልጠናዎችን ይሰጣል፤
- ፯. የጥናትና ምርምር ክፍሎችን ያቋቁማል፤ እንዲሁም የመርጃ መሳሪያዎችንና መፃህፍት በማሰባሰብ የቤተ መከራና ቤተ መፃህፍትን በማደራጀት የምርምር ሂደቶችን ያመቻቻል፤
- ፰. ደረጃውን የጠበቀ የብዩዓ ስልጠና ክፍል በማደራጀት በብዩዓ ሙያ የበቁ ሙያተኞችን ያፈራል፤
- ፱. በሃገር ውስጥ ካሉ ከፍተኛ ትምህርት ተቋማት፣ የምርምር ተቋማትና ከውጭ ሀገር ካሉ አቻ ተቋማት ጋር ትስስር በመፍጠር የምርምር አቅሙን ያሳድጋል፤
- ፲. ዓላማውን ከግብ ለማድረስ የሚያግዙና ቢሮው የሚሰጠውን ተጨማሪ ተግባራትን ያከናውናል፤
- ፲፩. ከአሰልጣኞች፣ ከተማሪዎች፣ ከማሰልጠኛ ተቋማት ወይም ከሌሎች የሚመጡ የቴክኖሎጂ ሀሳቦችን በተግባር ሞክሮ የማላመድና የማሸጋገር ስራ ይሰራል፡፡

- 3. Prepare a city wide technological information repository; makes sure that the information is accessible for users by means of various information transmission ways;
- 4. Examine, improve and transfer findings of technology and copied ones obtained by researchers of the center, colleges and institutions; put them in one repository so as to avoid repetition;
- 5. Evaluate the quality of new findings of technology; provide recognition; allow the transfer for recognized technologies and transfer same;
- 6. Carry out studies and researches that improve the research standard of the center and help to build the executive capacity of researchers;
- 7. Establish study and research sections; facilitate research processes through collecting supportive instruments and books; and organizing laboratories and libraries;
- 8. Produce competent professionals in welding through organizing standardized welding units;
- 9. Boost its research capacity through creating a relationship with local higher educational institutions and research institutions; and with foreign equivalent institutions;
- 10. Carry out additional activities that help for the attainment of its objectives and activities delegated by the bureau.
- 11. carry put adapting and transferring of technology ideas generated from training institutions or other trainers and students through practically tasting the thereof.



## ህ. በማሰልጠኛ ተቋማት ያሉ የማዕከሉ ቅርንጫፍ የስራ

### ዘርፎች ስልጣንና ተግባር

- ፩. በተቋም ደረጃ የቴክኖሎጂ ምርምር፣ ሽግግርና ኢንኩቤሽን መርሃ ግብር ቀርፃል፣ ሲፀድቅም በሥራ ላይ ያውላል፤
- ፪. የከተማውን የቴክኖሎጂ ፍላጎት በማጥናት በፍላጎት ላይ የተመሰረተ ቴክኖሎጂዎች በማዕከሉ እንዲቀዱ፣ እንዲታቀቡና እንዲሸጋገሩ ያደርጋል፤
- ፫. በቴክኖሎጂ መቅዳትና ማቀብ ላይ ባለሙያዎች እንዲበቁ ከከተማው የቴክኖሎጂ ምርምር፣ ሽግግርና ኢንኩቤሽን ማዕከል ጋር በጋራ ይሰራሉ፤
- ፬. በተቋም ደረጃ የቴክኖሎጂ መረጃ ቋት ያደራጃል፣ መረጃውን በከተማ ደረጃ ላለው የቴክኖሎጂ ምርምር፣ ሽግግርና ኢንኩቤሽን ማዕከል ይልካል፤
- ፭. በቴክኖሎጂ መቅዳት፣ ማቀብና ማሸጋገር የተሻለ ውጤት ያስመዘገቡ ባለሙያዎችን ያበረታታል፤
- ፮. ከሌሎች የከተማ ትምህርትና የምርምር ተቋማት ጋር ትስስር በመፍጠር የላቀ የምርምር ተግባራትን ያከናውናል፤
- ፯. በተቋም ደረጃ የተመረቱ ቴክኖሎጂዎች እንዲፈተሹና እንዲሻሻሉ ብሎም እንዲሸጋገሩ ከምርምር፣ ሽግግርና ኢንኩቤሽን ማዕከል ጋር በጋራ ይሰራሉ፤
- ፰. ቴክኖሎጂ የማፍለቅ አቅም ያላቸው ባለሙያዎችን ቴክኖሎጂ እንዲያፈልቁ ወይም እንዲሸጋገሩ፣ ወይም የፈጠራ ክህሎታቸውን ወደ ገበያ እንዲያወጡ ያበረታታል፣ የድጋፍ ማዕቀፍ በማዘጋጀት ይደገፋል፡፡

## 9. Power and Duties of Unit Branches of the

### Center in Training Institutions

1. Design programs of technology research, transfer and incubation at the level of an institution; implement same upon approval;
2. Cause the copying, identification and transferring of demand driven technologies by the center through studying the technology need of the city;
3. Work cooperatively with the technology research, transfer and incubation center of the city to capacitate professionals in the copying and identification of technology;
4. Organize technological information repository at institution level; send the information to the technology research, transfer and incubation center at the city level;
5. Encourage professionals who have achieved better in the copying, identification and transfer of technology;
6. Carry out remarkable research activities through creating a relationship with other higher education and research institutions;
7. Work cooperatively with the technology research, transfer and incubation center so as to evaluate, improve and transfer technologies produced at the level of institutions;
8. Encourage professionals who have the potential to create technology to innovate and transfer technology and bring out their creative skills to the market; assist this by preparing a support formwork.

**ክፍል ሶስት**

**ስለልዩ ልዩ አካላት አደረጃጀት፣ ሥልጣንናተግባር**

**፲. የስራ አመራር ቦርድ አመሰራረት**

፩. ማዕከሉ ከተለያዩ አካላት የተውጣጡ ቁጥራቸው ከ፭-፱ የሚደርሱ አባላት ያሉት አንድ የስራ አመራር ቦርድ ይኖረዋል። የአባላቱ ተዋፅኦ እንደሚከተለው ይሆናል።

- ሀ/ የከንቲባው የህዝብ ግንኙነት ዋና አማካሪ..ሰብሳቢ፤
- ለ/ በምክትል/ከንቲባ ማዕረግ የኢኮኖሚ ዘርፍ ክላስተር አስተባባሪ.....ምክትል/ሰብሳቢ፤
- ሐ/ የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ስልጠና ቢሮ ኃላፊ.....አባል፤
- መ/ የማዕከሉ ዳይሬክተር.....ፀሐፊ፤
- ሠ/ የአዲስ አበባ ሳይንስና ቴክኖሎጂ ኤጀንሲ ኃላፊ.....አባል፤
- ረ/ የአዲስ አበባ ሳይንስና ቴክኖሎጂ ዩኒቨርሲቲ ፕሬዝዳንት .....አባል፤
- ሰ/ የጥቃቅንና አነስተኛ ኢንተርፕራይዞች ልማት ቢሮ ኃላፊ .....አባል፤
- ሸ/ የኢንዱስትሪ ቢሮ ኃላፊ.....አባል፤
- ቀ/ የፕብሊክ ሰርቪስና የሰው ኃብት ልማት ቢሮ ኃላፊ.....አባል፤
- በ/ የአዲስ ብድርና ቁጠባ ተቋም ኃላፊ.....አባል፤
- ተ/ የአዲስ ካፒታል እቃ ኃላፊ.....አባል፤

**Part Three**

**Organization, Power and Duties of Various Organs**

**10. Establishment of the Management Board**

1. The center shall have one management board having 7 up to 9 members who are drawn from various organs. The following shall be the composition of the members:
  - a. Chief Advisor of the public relations of the mayor ..... Chairperson;
  - b. By the deputy mayor title, coordinator of the economic sector cluster .....Deputy Chairperson;
  - c. Head of the technical and vocational education and training bureau..member;
  - d. Director of the center.....secretary;
  - e. Head of the Addis Ababa science and technology agency .....member;
  - f. President of the Addis Ababa science and technology university .....member;
  - g. Head of the micro and small enterprises development bureau ..... member;
  - h. Head of the industry bureau.....member;
  - i. Head of the public service and human resource development bureau.....member;
  - j. Head of the Addis loan and saving institute.....member;
  - k. Head of the Addis Ababa capital goods .....member.

፪. ቢሮው በማዕከሉ ስለሚሰየሙ የስራ አመራር ቦርድ አባላት አመዳደብ ከሚመለከታቸው አካላት ጋር ግንኙነት በማድረግ ተገቢውን ያስፈፅማል፡፡

፫. የቦርዱ አባላት የሥራ ዘመን ፫ ዓመት ይሆናል፡፡ እንደ አስፈላጊነቱ ለ፪ኛ ጊዜ ለመረጥ ይችላል፡፡

**፲፩. የስራ አመራር ቦርድ ሥልጣንና ተግባር**

ቦርዱ ተጠሪነቱ ለቢሮው ሆኖ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡-

- ፩. ማዕከሉን በበላይነት ይመራል፤
- ፪. አግባብነት ያላቸው ሌሎች ሕጎች ተፈፃሚነት እንደተጠበቀ ሆኖ፣ የተሰጠውን ኃላፊነት በአግባቡ ያልተወጣ ወይም የማእከሉን ገንዘብና ንብረት አለአግባብ የተጠቀመ የሥራ ኃላፊ ላይ እርምጃ ይወስዳል፤
- ፫. በዚህ ደንብ የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የማዕከሉን አደረጃጀት፣ ፖሊሲዎች፣ የአስተዳደር የውስጥ ደንቦችን ይገመግማል፤ ያፀድቃል፤ ተግባራዊ መሆናቸውን ይከታተላል፤
- ፬. በማዕከሉ ዳይሬክተር የሚቀርብለትን ዕቅድ፣ በጀት እና ሪፖርት ይመረምራል፤ ያጸድቃል፤ ለቢሮው ሪፖርት ያቀርባል፤ ተግባራዊነቱን ይከታተላል፤
- ፭. የመንግስት ሠራተኞች አስተዳደር ሕግን መሠረታዊ መርሆዎች በመንተራስ የማእከሉ ሠራተኞች ቅጥር፣ ዕድገት፣ ዲሲፒሊን፣ ደመወዝ፣ አበልና ሌሎች ጥቅማ ጥቅሞችን ተግባራዊነት ያረጋግጣል፤
- ፮. የማዕከሉን የቴክኖሎጂ ምርምርና ሽግግር ስትራቴጂካዊ የልማት ዕቅድ ይገመግማል፤ ያፀድቃል፡፡

- 2. The bureau shall execute what is relevant about the assignment of the board members to be appointed for the center with that of the concerned organs.
- 3. The board members shall stay in office for three years.

**11. Power and Duties of the Management Board**

The board, being accountable to the bureau, shall have the following power and duties:

- 1. Lead the center superiorly;
- 2. Without prejudice to the applicability of other laws, take measures on a head of a work who fails to discharge his responsibility or inappropriately uses the money and property of the center;
- 3. Without prejudice to the promulgations of this regulation, appraise, approve and follow-up the implementation of the organization, policies and internal administrative regulations of the center;
- 4. Examine the plan, budget and activities presented by the director of the center; cause its approval; submit a report to the bureau; follow-up its implementation;
- 5. Ensure the implementation of the employment, promotion, discipline, allowance and other benefits of the employees of the center on the basis of the basic principles of the civil service laws;
- 6. Appraise and approve the technology research and transfer the strategical development plan of the center;

- ፯. የማዕከሉ ዓላማዎች በሥራ ላይ መዋላቸውን ያረጋግጣል፤
- ፰. ይህ ደንብ እንዲሻሻል እንደአስፈላጊነቱ የመነሻ ሃሳብ ለቢሮው ሊያቀርብ ይችላል፤
- ፱. ዝርዝሩ በማእከሉ የውስጥ አሰራር መመሪያ የሚወሰን ሆኖ በማእከሉ ወይም በአንድ ክፍል በተሰጠ ውሳኔ ላይ የሚቀርብ ማንኛውም ቅሬታ መርምሮ አስተዳደራዊ ውሳኔ ይሰጣል፡፡ ለቢሮውም ሪፖርት ያደርጋል፤
- ፲. ማዕከሉ ከአገር ውስጥ ወይም ከውጭ ሀገር ከፍተኛ የትምህርት እና ስልጠና ማዕከላት ጋር የሚያደርጋቸውን የቴክኖሎጂ ምርምርና ሽግግር ስምምነቶች እንደ አስፈላጊነቱ በዳይሬክተሩ ተጣርቶ ሲቀርብለት ያፀድቃል፤
- ፲፩. የማዕከሉን መለያ ምልክት ወይም አርማ ይወስናል፤
- ፲፪. የራሱን ውስጠ ደንብ ያወጣል፤
- ፲፫. ማዕከሉ ከቴክኖሎጂ ልማትና ምርምር እንዲሁም ከስልጠና ጋር በተያያዘ የሚያስከፍላቸውን ልዩ ልዩ ክፍያዎች የፋይናንስና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ መመሪያን መሰረት በማድረግ ይወስናል፤
- ፲፬. የማእከሉ የሥልጠናና የምርምር ፕሮግራምና ተግባር ከአዲስ አበባ ከተማ ነዋሪ ጥቅሞች አንፃር መዘጋጀቱንና በዓላማው መሠረት ሥራ ላይ መዋሉን ያረጋግጣል፤
- ፲፭. የማዕከሉን የኦዲት ሪፖርት ያዳምጣል፤ አስፈላጊውን ውሳኔ ይሰጣል፤

7. Ensure the implementation of the objectives of the center;
8. May submit a proposal, as necessary, for the amendment of his regulation;
9. Examine any complaint to be logged against a decision of the center or one of its departments and give a final administrative decision, provided that the particulars of the thereof shall be specified by the internal procedural directive of the center; submit a report to the bureau;
10. Approve, as may be necessary, the technology research and transfer agreements of the center made with national and foreign higher education and training centers after its evaluation and submission by the director;
11. Determine the identification symbol or emblem of the center;
12. Issue its own internal regulation;
13. Decide the various payments to be charged regarding to technology development and research as well as trainings of the center based on the directive of the finance and economy development bureau;
14. Ensure that the training and research program and action of the center are designed based on the interests of the residents of Addis Ababa and implemented as per the objectives of the center;
15. Listen up the audit report of the center; pass the necessary decision;

**፲፮. የማእከሉን ባለሙያዎችና ሰራተኞች የደረጃ እድገት በማእከሉ የስራ አመራር ኮሚቴ ሲቀርብለት መርምሮ ያፀድቃል፡፡**

**፲፪. የቦርድ አባላት ተጠያቂነትና አበል**

፩.ቦርዱ የሚሰጠው ውሳኔ ሕግን በሚጥስበት ጊዜ ለሚያስከትለው ኃላፊነት በውሳኔው የተሳተፈ እያንዳንዱ የቦርድ አባል በጋራም ሆነ በተናጠል ተጠያቂ ይሆናል፡፡ ሆኖም በውሳኔ ሃሳቡ የተለየ የቦርድ አባል በኃላፊነት ላይጠየቅ ይችላል፤

፪.ቦርዱ እያንዳንዱ የቦርድ አባል በማፅከሉ የስብሰባና ስራ ጊዜ አበል ይከፈለዋል፡፡ የአበሉ መጠን በከተማ አስተዳደሩ የመንግስት ሠራተኞች አዋጅ መሰረት እየተጠና በካቢኔው ይወሰናል፡፡

**፲፫.የቦርድ የስብሰባ ሥነ-ሥርዓት**

፩. ቦርዱ በወር አንድ ጊዜ ይሰበሰባል፤ ሆኖም አስቸኳይ ሁኔታ ሲያጋጥም ወይም ሰብሳቢው አባላቱን ለስብሰባሲ ሊጠራ ይችላል፤

፪. ከአባላቱ መካከል ከግማሽ በላይ የሚሆኑት ከተገኙ ምልዓተ ጉባኤ ይሆናል፤

፫. ውሳኔውን በአብላጫ ድምጽ ያስተላልፋል፡፡ ሆኖም ድምጽ እኩል በእኩል ከተከፈለ ሰብሳቢው ያለበት ወገን ሃሳብ የቦርድ ውሳኔ ይሆናል፡፡ የማንኛውም የቦርድ አባል የውሳኔ ሃሳብ ልዩነት ይመዘገባል፤

፬. በዚሁ አንቀጽ የተቀመጡት ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆነው ቦርዱ የራሱን የስብሰባ ሥነ-ሥርዓት ሊያወጣ ይችላል፡፡

16. Examine and approve the career structure promotion of the professionals and employees of the center up on its submittal by the management committee of the center.

**12. Liability and Allowance of the Board Members**

1. Each board member that participates in a decision, which violates the law, shall be jointly or individually held liable for what it entails. However, a board member who had a difference on the decision may not be held responsible.

2. An allowance shall be paid for every board member during meetings and doing. The amount of the allowance shall be specified according to city governenmete employment proclamation and decession of the cabinet.

**13. Meeting Procedure of the Board**

1. The board shall be convened once in a month. However, it may hold a meeting at any time in case of immediacy and if the chairperson calls the members for a meeting;

2. There shall be a quorum where more than half of the members are present.

3. The board shall pass its decision by a majority vote. However, in case of a tie, the proposal in which the chairperson has voted for shall be the decision of the board. Any board members difference in the decision proposal shall be recorded.

4. Without prejudice to the provisions set under this article, the board may issue its own meeting procedure.

**፲፬. ስለ ቴክኖሎጂ ምርምር ሽግግርና ኢንኩቤሽን ማዕከል ዳይሬክተር ምልመላና ምደባ**

- ፩. የማዕከሉ ዳይሬክተር ምልመላና ምደባ ብቃትን መሰረት ያደረገና በከተማው የአመራር ምልመላና ምደባ መመሪያ መሰረት በከንቲባው የሚመደብ ይሆናል። የሚመደበው አመራር በሳይንስና ቴክኖሎጂ ወይም በማኒፋክቸሪንግ ዘርፎች የትምህርት ዝግጅት ያለው ቢሆን ይመረጣል፤
- ፪. ቢሮው የሥራ አፈፃፀም ብቃት ማነስ ወይም የሥነ-ምግባር ጉድለት የታየበትን ሃላፊ ተገቢውን ማጣራት በማድረግ ህጋዊ እርምጃ ይወስዳል።

**፲፭. የዋና ዳይሬክተሩ ሥልጣንና ተግባር**

- ፩. በዚህ ደንብና ቦርዱ በሚሰጠው አጠቃላይ መመሪያ መሠረት የማዕከሉን ሥራ በበላይነት ይመራል፤ ያስተዳድራል፤ ይቆጣጠራል፤
- ፪. የቢሮውንና የቦርዱን ውሳኔዎችና መመሪያዎች በአግባቡ ሥራ ላይ መዋላቸውን ያረጋግጣል፤
- ፫. የማዕከሉን ሠራተኞችን በከተማ አስተዳደሩ መንግሥት ሠራተኞች ሕግ መሠረት ይቀጥራል፤ ያስተዳድራል፤ ያሰናብታል፤
- ፬. የማዕከሉን ገቢ ለማዕከሉ አላማ ማስፈፀሚያ እንዲውል ያደርጋል፤
- ፭. የከተማው አስተዳደር ባወጣው መመሪያ እና በሌሎች ህጎች መሰረት እንደየ አግባቡ በማዕከሉ ሠራተኞች ወይም ተመራማሪዎች ላይ የሚቀርብ የዲሲፕሊን ጉዳይን አይቶና አጣርቶ ይወሰናል፤

**14. Recruitment and Assignment of the Director of the Technology Research, Transfer and Incubation Center**

- 1. The director of the center shall be appointed by the mayor based on merit and the directive of recruiting and assignment of leaders of the city. It is recommended that the leader to be assigned shall have mastery in the fields of science and technology or manufacturing.
- 2. The bureau shall take a legal measure, carrying out proper examination, against a head that is incompetent or lacks ethics.

**15. Power and Duties of the General Director**

- 1. Lead, manage and control the activities of the center superiorly according to this regulation and the direction to be given by the board;
- 2. Ensure that the decisions and directives of the bureau and the board are properly implemented;
- 3. Hire, manage and dismiss employees of the center according to the civil service law of the city government;
- 4. Cause the income of the center to be used for the attainment of its objectives;
- 5. Examine and decide on disciplinary cases logged against employees or researchers of the center according to the directive issued by the city government and other laws as per the context;

- ፮. የቦርዱን ሃሳብ ግምት ውስጥ በማስገባት የማዕከሉን ስትራቴጂካዊ የልማት ዕቅድና በጀት አዘጋጅቶ ለቦርዱ ያቀርባል፤ ሲጸድቅም ስራ ላይ ያውላል፤ የስራ አፈጻጸም ሪፖርት ያቀርባል፤
- ፯. በማዕከሉ ስም የሚደረጉ ሕጋዊ ውል ይፈራረማል፤
- ፰. በከተማ አስተዳደሩ የፋይናንስ ህጎች መሠረት በማዕከሉ ስም የባንክ ሂሳብ ይከፍታል፤ ያንቀሳቅሳል፤
- ፱. ከሶስተኛ ወገኖች ጋር በሚኖረው ግንኙነት ማዕከሉን ይወክላል፤
- ፲. ለማዕከሉ ሥራ ቀልጣፋነትና ስኬታማነት እንደ አስፈላጊነቱ ከኃላፊነቱ በመቀነስ ለምክትል ዳይሬክተርና ለሥራ ክፍል ኃላፊዎች በውክልና ሊሰጥ ይችላል፤
- ፲፩. የማዕከሉን አስተዳደርና ፋይናንስ ተግባሮች ይመራል፤
- ፲፪. የማዕከሉን የሥራ አፈፃፀም ሂደትና የበጀት አጠቃቀም በማስመልከት ለቦርዱና ለቢሮው በየሩብ ዓመቱና በየዓመቱ የስራ ሪፖርት ያቀርባል፤
- ፲፫. የማዕከሉን የቴክኖሎጂ ምርምርና ሽግግር ሂደት፣ የቴክኖሎጂ አብሻሮዎች ድጋፍና ክትትል በማድረግ የቴክኖሎጂ ምርምር ሥራዎች የሚጠናከሩበትን ስልት ይቀይሳል፤ ለቦርዱ አቅርቦ ሲፈቀድም ስራ ላይ ያውላል፤
- ፲፬. አጠቃላይ የአስተዳደር ስራና ልማት የሚጎለብትበትን ዕቅድ ያዘጋጃል፤ ሲፀድቅም ተግባራዊ መሆኑን ያረጋግጣል፤

- 6. Prepare and submit the strategic development plan and budget of the center taking the recommendation of the board into consideration; implement it upon approval; present the performance report of the thereof;
- 7. Sign legal contracts by representing the center;
- 8. Open a bank account in the name of the center in accordance with the financial laws of the city government; operate it;
- 9. Represent the center in its dealings with third parties;
- 10. May delegate part of his duties to a deputy director or heads of departments to the extent necessary for the expedient and successful performance of the center;
- 11. Lead the administrative and financial activities of the center;
- 12. Submit a quarterly and annual performance report concerning the performance progress and budget utilization of the center to the board and the bureau;
- 13. Design a system for strengthening technological research activities through supporting and following up multipliers of technology and the technology research and transfer process of the center;
- 14. Prepare a plan for the general administrative activities and enhancing development; ensure its implementation upon approval;

፲፭. በቦርዱና በቢሮው የሚሰጡትን ሌሎች ተግባራትን ያከናውናል፡፡

## ፲፮. የቴክኖሎጂ ምርምር ዘርፍ ምክትል ዳይሬክተር

### ሥልጣንና ተግባር

ምክትል ዳይሬክተሩ ተጠሪነቱ ለዋና ዳይሬክተር ሆኖ፡-

፩. የሀገሪቱንና የከተማዋን የኢኮኖሚ ፖሊሲ መሰረት ያደረገ ስትራቴጂክ የቴክኖሎጂ ማፍለቅ ዕቅድ ያዘጋጃል፤

፪. የቴክኖሎጂ ማፍለቅ ጥናትና ምርምር፣ የዲዛይን፣ የምርት፣ የመረጃ ቋትና የብዩዳ ስልጠና የስራ ክፍሎችን ያደራጃል፤ በበላይነት ይመራል፤

፫. ከቴክኖሎጂ ምርትና የአመራረት ሂደት ከሚያጋጥሙ ችግሮች በመነሳት ችግር ፈቺ የሆኑ ቴክኖሎጂዎችን በማፍለቅ ተግባራዊ ያደርጋል፤

፬. የማዕከሉን የምርምር ተግባራት በሚመለከት ዋና ዳይሬክተሩን ያማክራል፤ ያግዛል፤

፭. የቴክኖሎጂ ምርምር፣ ሽግግርና ኢንክቤሽን ማዕከል ደንቦችና መመሪያዎች በሥራ ላይ መዋላቸውን ያረጋግጣል፤

፮. የጥናትና ምርምር፣ የዲዛይን፣ የምርት፣ የመረጃ ቋትና የብዩዳ ስልጠና ተግባሮችን ዕቅድ ያዘጋጃል፤ ለዋና ዳይሬክተሩ ያቀርባል በስራ አመራር ቦርድ ሲፀድቅ በሥራ ላይ መዋሉን ያረጋግጣል፤

፯. በማሰልጠኛ ተቋማት በኢንዱስትሪው ያሉትን የቴክኖሎጂ ማፍለቅ ችግሮች ይለያል ለችግሮቹ በጥናትና ምርምር የታገዘ ቴክኖሎጂ በማፍለቅ ችግሮቹ እንዲፈቱ ያደርጋል፤

15. Carry out other activities delegated by the board and the bureau;

## 16. Power and Duties of the Deputy Director of the Technological Research Section

The deputy director, being accountable to the general director, shall:

1. Prepare technology innovation strategic plan on the basis of the economic policy of the country and the city;
2. Organize departments of technology innovation study and research, design production, information repository and welding training; lead the thereof superiorly;
3. Innovate problem solving technologies based on encountered problems during technological products and production process; and implement the thereof;
4. Advise and assist the general director concerning research activities of the center;
5. Ensure the implementation of regulations and directives of the technology research, transfer and incubation center;
6. Prepare a plan for the activities of study and research, design, production, information repository and welding training; submit it to the general director; ensure the implementation of same up on its approval by the management board;
7. Identify problems of technology innovation in the industry in training institutions; cause to solve the problems through innovating technologies which are support by study and research;



- ፩. የምርምር ተግባራትን ሂደት ለማዳበር አስፈላጊ የግብዓት አቅርቦትና ድጋፍ ያደርጋል፤
- ፪. የማዕከሉን የማማከር አገልግሎት ሥራዎችን ያስተባብራል፤ በአግባቡ መከናወኑን ያረጋግጣል፤ ስለ አፈፃፀሙም በየጊዜው ሪፖርት ያቀርባል፤
- ፫. የማዕከሉ ዋና ዳይሬክተር በማይኖርበት ጊዜ ተክቶ ይሠራል፤
- ፬. ቴክኖሎጂ የሚያፈልቁ ተመራማሪዎችንና ባለሙያዎችን በማስተባበርና በመደገፍ የቴክኖሎጂ ማፍለቅ ምርምሮችና ስራዎች ውጤታማ ሆነው እንዲተገበሩ ያደርጋል፤
- ፭. በጥናትና ምርምር የተደገፈ ማህበራዊና ኢኮኖሚያዊ ችግሮችን ለመፍታትና የኑሮ ደረጃን ለማሻሻል የሚያስችል የምርት አመራረትና የአገልግሎት አሰጣጥና አጠቃቀም ጋር የተጣመመ የፈጠራ ክህሎትን የመገንባት ተግባር ያከናውናል፤
- ፮. ችግር ፈቺ የሆኑ በዕሴት ሰንሰለት የተደገፉ ቴክኖሎጂዎችን ዲዛይንና ናሙናዎችን ይሰራል፤ አዋጭነታቸውን ያረጋግጣል የፈለቁ ቴክኖሎጂዎችና ለዳይሬክተሩ በማቅረብና ተቀባይነቱ ሲረጋገጥ ለተገልጋዮች በተለያዩ የመገናኛ ዘዴዎች በመጠቀም እንዲታወቁ ያደርጋል፤
- ፯. የቴክኖሎጂ የፈጠራ ፕሮጀክቶችን በማዘጋጀት ለማሰልጠኛ ተቋማት፣ ለኢንዱስትሪዎች ለመንግስት ለልማት ድርጅቶች ለመንግስት የልማት አስፈጻሚ መስሪያ ቤቶች ለባለሙያዎች ቴክኖሎጂው እንዲሸጋገር ያደርጋል፤

8. Provide the necessary support and input supply so as to improve the process of research activities;
9. Coordinate the consultancy service activities of the center; ensure the proper execution of same; present a regular report about the performance of the thereof;
10. Act on behalf of the general director in his absence;
11. Cause the effective implementation of technology innovation research activities through coordinating and supporting researchers and professionals who innovate technologies;
12. Carry out activities, based on study and research, to develop creative skills which are in harmony with the manufacturing of products and the provision and utilization of service which enables to solve the social and economic problems and improve the living standard;
13. Make designs and samples of technologies which are problem solving and supported with value chain; ensure their profitability; present the innovated technologies to the general director and after their acceptance, publicize the thereof for users using various mass media;
14. Prepare projects of technology innovation and cause the transfer of the thereof to training institutions, industries, governmental enterprises, development executive offices of the government and professionals;

፲፭. ከዩኒቨርሲቲ፣ ከቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ስልጠና ማሰልጠኛ ተቋማት፣ ከምርምር ተቋማት፣ ከኢንዱስትሪዎች ጋር የጥናትና ምርምር የቴክኖሎጂ ማፍለቅና ማሸጋገር ተግባራቱን በትስስር በማጠናከር በገበያ ተወዳዳሪ ምርትና አገልግሎቶችን ያቀርባል፤

፲፮. በማዕከሉ የሚደረጉ የምርምርና ቴክኖሎጂ ማፍለቅ ተግባራት ሙሉ በሙሉ በገበያ ፍላጎት መሰረት መሆናቸውን ያረጋግጣል፤

፲፯. ማሰልጠኛ ተቋማት የቴክኖሎጂ ምርምር፣ ማፍለቅና ዲዛይን ስራ ላይ ያለባቸውን ክፍተት ይለያል፤ ክፍተቱ እንዲሸፈን ያደርጋል፤

፲፰. በምርምርና ቴክኖሎጂ ዘርፍ የእሴት ሰንሰለቶች እንዲዘጋጁ በማድረግ፣ ማሰልጠኛ ተቋማት ቅርንጫፍ ዘርፍ ተደራሽ ያደርጋል፤

፲፱. የምርምር የስራ ክፍል ተግባራትን በአግባቡ መከናወኑን ያረጋግጣል፤ ስለ አፈፃፀሙም በየጊዜው ለዋና ዳይሬክተሩ ሪፖርት ያቀርባል፤

፳. ዋና ዳይሬክተሩ የሚሰጠውን ተጨማሪ ተግባራት ያከናውናል፡፡

**፲፯. የማዕከሉ የቴክኖሎጂ ሽግግር ዘርፍ ምክትል ዳይሬክተር ስልጣንና ተግባር**  
 ምክትል ዳይሬክተሩ ተጠሪነቱ ለዋና ዳይሬክተሩ ሆኖ የሚከተሉት ስልጣንና ተግባር ይኖሩታል፡-

15. Introduce competitive products and services to market by strengthening the activities of study and research, technology innovation and transfer through collaborating with universities, technical and vocational education and training institutions, research institutions and industries;
16. Ensure that the research and technology innovation activities of the center are fully based on the demand of the market;
17. Identify the technology research; innovation and designing gaps of training institutions; cause to fill this gap;
18. Cause the preparation of value chains in the research and technology section and make it accessible to the branch section of training institutions;
19. Ensure the activities of the research department are being carried out properly; present a regular report to the general director about its performance;
20. Carry out additional activities delegated by the general director.

**17. Power and Duties of the Deputy Director of the Technology Transfer section**  
 The deputy director, being accountable to the general director, shall have the following power and duties:

- ፩. የታቀበ ቴክኖሎጂ ፈላጊ ኢንዱስትሪዎችንና የአገልግሎት ተቋማትን በመለየት ስትራቴጂክ የቴክኖሎጂ ሽግግር ዕቅድ ያዘጋጃል፤ ለዋና ዳይሬክተር ያቀርባል፤ በስራ አመራር ቦርድ ሲፀድቅም በሥራ ላይ ያውላል፤
- ፪. የቴክኖሎጂ ሽግግር ጥናት፣ ምርምርና የዲዛይን ምርት ክፍሎችን ያደራጃል፤ በበላይነት ይመራል፤
- ፫. ማዕከሉ የሚያካሄዳቸው የቴክኖሎጂ ሽግግር ስራዎች የከተማውንና የሀገርቷን ፖሊሲና እስትራቴጂ የተከተለ መሆኑን ያረጋግጣል፤
- ፬. ማሰልጠኛ ተቋማት የቴክኖሎጂ ሽግግርና ዲዛይን ስራ ላይ ያለባቸውን ክፍተት ይለያል፤ ክፍተቱ እንዲሸፈን ያደርጋል፤
- ፭. ማዕከሉ በቴክኖሎጂ ሽግግር የሚሰጣቸውን አገልግሎቶች ያደራጃል ይመራል የሚሻሻልበትን መንገድ ይቀይሳል፤
- ፮. በቴክኖሎጂ ሽግግር ዘርፍ የእሴት ሰንሰለት እንዲዘጋጅ በማድረግ፣ ለማሰልጠኛ ተቋማት ቅርንጫፍ ዘርፍ ተደራሽ ያደርጋል፤
- ፯. የቴክኖሎጂ ሽግግር ምርት፣ የመረጃ ቋትና ስልጠና የስራ ክፍሎችን ያደራጃል፤ በበላይነት ይመራል፤
- ፰. የማዕከሉ የቴክኖሎጂ ሽግግር ምርትና መረጃዎችን በሚመለከት ተግባሮችን በማቀድ፣ በማደራጀት፣ በመምራትና በማስተባበር ዋና ዳይሬክተሩን ያማክራል፤ ያግዛል፤

1. Prepare technology transfer strategic plan by identifying industries and service rendering institutions which need the identified technologies; present it to the general director; implement it up on the approval of the thereof by the management board;
2. Organize departments of technology transfer, study and research and design products; lead the thereof superiorly;
3. Ensure that the technology transfer activities of the center are in conformity with the policy and strategy of the country and the city;
4. Identify the technology transfer and designing gaps of training institutions; cause to fill this gap;
5. Organize and lead the technology transfer services provided by the institution; design a way for the improvement of the same;
6. Cause the preparation of value chain in the technology transfer section and make it accessible to branch section of training institutions;
7. Organize departments of technology transfer products, information repository and training; lead the thereof superiorly;
8. Advise and assist the general director through planning, organizing; leading and coordinating activities concerning the technology transfer products and information of the center;

**፱. የቢሮው ውሳኔዎችን እንዲሁም የቴክኖሎጂ ምርምር፣ ሽግግርና ኢንኩቤሽን ማዕከል ደንቦችና መመሪያዎች በሥራ ላይ መዋላቸውን ያረጋግጣል፤**

**፲. የቴክኖሎጂ ሽግግር ዘርፍ ተግባራት ሂደትን ለማዳበር አስፈላጊ የግብዓት አቅርቦትና ድጋፍ ያደርጋል፤**

**፲፩. በሌሎች የማሰልጠኛ ተቋማት የሚመረቱ የቴክኖሎጂ ሽግግር ምርቶች ጥራታቸው ሲረጋገጥ እንዲከማቹና እንዲሸጋገሩ ክትትል ያደርጋል፤**

**፲፪. በከተማው የቴክኖሎጂ ሽግግር ዘርፍ የተመረቱ ቴክኖሎጂዎች በአንድ መረጃ ቋት መያዛቸውንና መረጃው ለሚመለከታቸው ሁሉ ተደራሽ መሆኑን ያረጋግጣል፤**

**፲፫. የቴክኖሎጂ መረጃዎችን በማጥናት ይሰበስባል፣ ያደራጃል፣ ለጥናትና ምርምር በሚያመች መልኩ ይተነትናል፣ ያሰራጫል የቴክኖሎጂ ሽግግርን ሊያዘምን የሚያስችል መረጃ ቋት ያዘጋጃል፤**

**፲፬. በጥናትና ምርምር የተደገፈ ማህበራዊና ኢኮኖሚያዊ ችግሮችን ለመፍታትና የኑሮ ደረጃን ለማሻሻል የሚያስችል የምርት አመራረትና የአገልግሎት አሰጣጥና አጠቃቀም ጋር የተጣመመ የፈጠራ ክህሎትን የመገንባት ተግባር ያከናውናል፤**

9. Ensure the implementation of the decisions of the bureau as well as the regulation and directives of the technology research, transfer and incubation center;
10. Provide the necessary support and input supply so as to improve the process of the technology transfer section activities;
11. Follow-up the accumulation and transfer of technology transfer products manufactured by other training institutions after the validation of their quality;
12. Ensure the recording of the technologies produced by the technology transfer section of the city in one information repository and its accessibility by all of the concerned organs;
13. Collect and organize technological information through studying; analyze the thereof in a suitable way for study and research; distribute it; prepare an information repository which enables to modernize the technology transfer;
14. Carry out activities, based on study and research, to develop creative skills which are in harmony with the manufacturing of products and the provision and utilization of service which enables to solve the social and economic problems and improve the living standard;

፲፭.ችግር ፈቺ የሆኑ በዕሴት ሰንሰለት የተደገፉ ቴክኖሎጂዎችን ዲዛይንና ናሙናዎችን ይሰራል፤ አዋቂነታቸውን ያረጋግጣል የሚሸጋገሩ ቴክኖሎጂዎችን ለዳይሬክተሩ በማቅረብና ተቀባይነቱ ሲረጋገጥ ለተገልጋዮች በተለያዩ የመገናኛ ዘዴዎች በመጠቀም እንዲታወቁ ያደርጋል፤

፲፮.የቴክኖሎጂ የፈጠራ ፕሮጀክቶችን በማዘጋጀት ለማሰልጠኛ ተቋማት፤ ለኢንዱስትሪዎች ለመንግስት የልማት ድርጅቶች ለመንግስት የልማት አስፈጻሚ መስሪያ ቤቶች ለባለሙያዎች ቴክኖሎጂው እንዲሸጋገር ያደርጋል፤

፲፯.ከዩኒቨርሲቲ፣ ከቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ስልጠና ማሰልጠኛ ተቋማት፣ ከምርምር ተቋማት፣ ከኢንዱስትሪዎች ጋር የጥናትና ምርምርና የቴክኖሎጂ ሽግግር ተግባራቱን በትስስር በማጠናከር በገበያ ተወዳዳሪ ምርትና አገልግሎቶችን ያቀርባል፤

፲፰.የማዕከሉ ዋና ዳይሬክተር በማይኖርበት ጊዜ እሱን ተክቶ ይሠራል፤

፲፱.ዋና ዳይሬክተሩ የሚሰጠውን ተጨማሪ ተግባራት ያከናውናል፤

፳.የቴክኖሎጂ ሽግግር ዘርፍ የስራ ክፍል ተግባራት በአግባቡ መከናወኑን ያረጋግጣል፤ ስለ አፈፃፀሙም በየጊዜው ለዋና ዳይሬክተሩ ሪፖርት ያቀርባል፡፡

**፲፰. የኢንኬቤሽን ዘርፍ ምክትል ዳይሬክተር ተግባርና ኃላፊነት**

ምክትል ዳይሬክተሩ ተጠሪነቱ ለዋና ዳይሬክተር ሆኖ የሚከተሉት ስልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡-

15. Make designs and samples of technologies which are problem solving and supported with value chain; ensure their profitability; present the technologies to be transferred to the general director and after their acceptance, publicize the thereof for users using various mass media;

16. Prepare projects of technology innovation and cause the transfer of the thereof to training institutions, industries, governmental enterprises, development executive offices of the government and professionals;

17. Introduce competitive products and services to the market by strengthening the activities of study and research and technology transfer through collaborating with universities, technical and vocational education and training institutions, research institutions and industries;

18. Act on behalf of the general director in his absence;

19. Carry out additional activities delegated by the general director;

20. Ensure the activities of the technology transfer section are being carried out properly; present a regular report to the general director about its performance;

**18. Power and Duties of the Deputy Director of the Incubation Section**

The deputy director, being accountable to the general director, shall have the following power and duties:

፩. የኢንኩቤሽን ሥራዎች የሚመረባቸውን እቅዶችና፤ የአሰራር ስርዓቶች ያዘጋጃል፤ ያፀድቃል፤ ያስተባብራል፤ ይመራል፤

፪. የኢንኩቤሽን ፖሊሲና ፕሮግራም ይቀርባል፤ እንዲፀድቅ ያደርጋል ይተገብራል

፫. በኢንኩቤሽን ዘርፍ በተመለከተ የጥናትና ምርምር ሥራዎችን ያካሂዳል አዳዲስ የዘርፉ ፍላጎቶችና አገልግሎቶችን ይለያል ተግባራዊ ያደርጋል፤

፬. በከተማው ውስጥ ለቴክኖሎጂ እድገት ከፍተኛ አስተዋፅኦ የሚኖራቸው ግለሰቦችን ይለያል፤ የተሟላ ድጋፍ እንዲሰጣቸው ያደርጋል ሂደቱንም ይከታተላል ይደግፋል፤

፭. በማእከሉ ድጋፍ አግኝተው በሚመረቁ ኢንተሪፕረንሶች የሽግግር ስትራቴጂ በመቅረብ ያሸጋግራል፤

፮. በኢንኩቤሽን ታቅፈው የሚደገፉ ግለሰቦች ከኢንዱስትሪዎችና ከሌሎች አካላት ጋር የሚተሳሰሩበትና ገበያ የሚያገኙበትን መንገድ ይቀይሳል፤

፯. የኢንኩቤሽን ተግባራትን ይመራል፤ ያስተባብራል ይከታተላል፤

፰. የቴክኖሎጂ ፓተንት ያላቸው ግለሰቦችን በመለየት ወደ ምርት ሥራና የሥራ ፈጠራ እንዲገቡ ሁኔታዎችን ያመቻቻል፤ ይደግፋል፤

፱. የተለያዩ አውደ ርእይቶች፤ የቴክኖሎጂ ኤግዚብሽንና ወርክ ሾፕ ለኢንኩቤተሮች ያዘጋጃል፤ ያስተባብራል፤

1. Prepare plans and management systems for administering the incubation activities; approve, coordinate, lead and implement the thereof;
2. Design packages and programs of incubation; cause their approval and implement the thereof;
3. Carry out study and research activities concerning the incubation sector; identify new needs and services of the sector; implement the thereof;
4. Select individuals in the city who shall have a big contribution for the technology development; cause the provision of full support for them; follow up and assist the process;
5. Transfer graduate entrepreneurs, being supported by the center, by designing a transfer strategy;
6. Find a way for individuals, who are embraced in incubation, to have a connection with industries and other organs and to get a market access;
7. Lead, coordinate and follow up incubation activities;
8. Identify individuals who has got a technology patent; and facilitate and support conditions to engage them in production activities and job-creation;
9. Prepare and coordinate various exhibitions, technology exhibitions and workshops for incubators;

፲. ለኢንኬቤተሮች ድጋፍ የሚሰጡ የተለያዩ የመንግስት መ/ቤቶችና ባለድርሻ አካላት ትስስር እንዲኖር ያስተባብራል፤ ይደግፋል፤

፲፩. ኢንኬቤተሮች የተለያዩ ፕሮጀክቶችን ቀርጸው ወደ ማዕከሉ ሲመጡ የገንዘብና የማቴሪያል ድጋፍ በሚወጡ አሰራሮች መሰረት የመነሻ ካፒታልና፤ የማሽነሪና የመስራያ ቦታ እንዲመቻች የበኩሉን ጥረት ያደርጋል፤

፲፪. የተለያዩ ኤክስፐርቶችን በመጋበዝ የኢንኬቤተሮችን አቅም የማሳደግ ተግባራትን ያከናውናል፤

፲፫. የዩኒቨርሲቲ፣ የኢንዱስትሪና የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ስልጠና ተቋማት ትስስር ይሳተፋል፤ ይደግፋል፤

፲፬. በዘርፍ የሚታዩ ምርጥ ተሞክሮዎችን ይለያል ይቀምራል እንዲሰፋፋ ያደርጋል፡፡

**ክፍል አራት**

**ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች**

**የማዕከሉን ፋይናንስ አስተዳደር**

**፲፱. የማዕከሉ የገቢ ምንጭ**

የማእከሉ የገቢ ምንጮች የሚከተሉት ይሆናሉ

፩. በከተማ አስተዳደሩ ከሚመደብ ዓመታዊ በጀት፤

፪. ከማዕከሉ የውስጥ ገቢ፤

፫. ማዕከሉ ከሚያገኘው ስጦታና ድጋፍ ከመሳሰሉት የሚገኝ ይሆናል፡፡

10. Coordinate and support conditions for the presence of a connection among the different governmental offices and stakeholders that provide support for incubators;

11. Facilitate an initial capital, machineries and manufacturing place for incubators who design various project proposals and come to the center in accordance with procedures to be issued;

12. Carry out activities that build the capacity of incubators by inviting different experts;

13. Participate in the relations of universities, industries and technical and vocational education and training institutions; and support it;

14. Identify, compose and disseminate the best practices that exist in the sector.

**Part Four**

**Miscellaneous Provisions**

**Financial Management of the Center**

**19. Income Sources of the Center**

The following shall be the income sources of the center

1. An annual budget allocated by the city government;

2. Internal income of the center;

3. Donations and aids given to the center and such others;

**፩. ገቢ የማመንጨትና የመጠቀም መብት**

፩. ማዕከሉ በጥናት ላይ የተመሰረተ የገቢ ማስገኛ ስልቶችን በመጠቀም የማመንጨትና የመጠቀም መብት አለው፤

፪. ያገኘውን ገቢ አግባብ ባለው የከተማ አስተዳደሩ የፋይናንስ ህግ መሰረት ስራ ላይ የማዋልና ተራፊውንም በየዓመቱ የሚመለከተውን አካል እያስፈቀደ መጠቀም ይችላል፡፡

**፪፩. የሂሳብ መዛግብት አያያዝ**

፩. የሂሳብ መዝገብ አያያዝን በተመለከተ በሌላ ህግ የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ማዕከሉ የሂሳብ መዛግብትን ከደጋፊ ሠነዶች ጋር በትክክልና በተሟላ መልኩ መያዝ አለበት፡፡

፪. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ የተደነገገው ጠቅላላ አነጋገር እንደተጠበቀ ሆኖ፡-

ሀ/ የገቢ ምንጮቹን፤

ለ/ ወጪዎችን፤

ሐ/ የሂሳብ ሚዛንና የጥሬ ገንዘብ ፍሰት መግለጫ መዛግብት መያዝ አለበት፡፡

፫. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 የተደነገገው አፈፃፀም የከተማ አስተዳደሩን የበጀት ዓመቱን የተከተለ ይሆናል፡፡

**20. The Right to Generate and Utilize Income**

1. The center, based on a study, shall have the right to generate and utilize an income using income generating activities.

2. The center may utilize the obtained income according to the financial laws of the city government and use the remainder every year by the permission of the concerned organ.

3. The center shall administer any of its money and property transparently and accountably pursuant to the financial power given to it under part four.

**21. Recording the Books of Accounts**

1. Without prejudice to the provisions of keeping books of accounts by any other law, the center shall be obliged to retain accurate and complete books of accounts with supportive documents.

2. Without prejudice to the provision of sub-article (1) of this article, the center shall record and keep its:

A. Income sources;

B. Expenditures;

C. Balance sheet and cash flow statement.

3. The promulgated implementation under sub-article 2 of this article shall conform to the fiscal year of the city government.



**፳፬. ስለ አዲት ሪፖርት**

ማዕከሉ የሂሳብ መዛግብትና የገንዘብ ነክ ጉደዮች በአስተዳደሩ ዋና አዲተር ወይም እሱ በሚወክላቸው ሌሎች አዲተሮች በየዓመቱ ይመረመራል፡፡

**፳፭. ተፈጻሚነት ስለማይኖራቸው ሕጎች**

ይህን ደንብ የሚቃረን ማንኛውንም ደንብ፣ መመሪያ፣ ወይም ልማዳዊ አሰራር በዚህ ደንብ ውስጥ በተመለከቱት ጉዳዮች ላይ ተፈጻሚነት አይኖረውም፡፡

**፳፮. ደንቡ የሚፀናበት ጊዜ**

ይህ ደንብ ከታህሳስ ፲፪ ፪ሺ፲ ዓ.ም ጀምሮ የፀና ይሆናል፡፡

አዲስ አበባ ታህሳስ ፲፪ ቀን ፪ሺ፲ ዓ.ም

ድሪባ ኩማ

የአዲስ አበባ ከተማ ከንቲባ

**22. Audit Report**

The books of accounts and money related issues of the center shall be audited annually by the general auditor of the city government or other auditors delegated by the audit bureau.

**23. Inapplicable Laws**

Any regulation, directive or customary practice, which is inconsistent with this regulation, shall not be applicable on matters covered under this regulation.

**24. Effective Date**

This regulation shall enter into force as of the 21<sup>st</sup> day of December, 2017.

Done at Addis Abab, this 21<sup>st</sup> day of December, 2017.

Diriba Kuma

Mayor of the City of Addis Ababa city